

#### HR FUNKCIONALNE NAPOMENE - SIGURNOST

Za sigurno korištenje sjedalica (stolica i taburea) potrebno je:

- Provjeriti strukturu sjedala (da li je proizvod kompletan, da nije oštećen, da li struktura okvira nije oštećena).
- Provjeriti ima li oštećenja na plastičnim elementima (sjedalo, naslon).
- Provjeriti ispravnost visine nogu regala - upotreba je dopuštena samo kada su noge postavljene na istu visinu.
- Provjeriti je li ugradnja ispravna i nema oštećenja na protuklizajući zaštitni (na svim nogama proizvoda).
- Kako biste izbjegli ozljede i moguće nezgode:
- Koristite sjedala kada su pravilno pričvršćena vijcima u skladu s uputama i trajno pričvršćena na okvir.
- Prije svake uporabe provjerite tehničko stanje sjedala (provjera sjedala, naslona, gumenih podloga, provjera konstrukcije i ispravnosti montaže, pritezanje vijaka).
- Koristite proizvode samo na ravnoj, tvrdoj, ravnoj površini kako biste sprječili slobodno pomicanje sjedala kada sjednete.
- Obratite posebnu pozornost kada koristite sjedala na mokroj / skliskoj površini, unatoč pravilno postavljenim protukliznim nožicama.
- Osobe s invaliditetom trebaju koristiti sjedalo uz pomoć trećih osoba.

Zabranjeno je:

- Brzo skakanje na / sa stolice / taburema.
- Nošenje stolice / taburema s korišnikom.
- Stajanje s nogama na bljo kojem element stolice/taburea, uključujući sjedalo.
- Prekoračenje dopuštenih opterećenja stolice/taburea.

Preporuka:

- Kako bi se povećala sigurnost korištenja proizvoda, preporučuje se prekrivi skliske površine (bazen, kabina) neklizajućim prostirkama.

Ako:

- se nade bilo kakvo oštećenje.
- nedostaju potrebne komponente.
- je pravilno sastavljen proizvod nestabilan.

Zabranjeno je korištenje proizvoda (molimo kontaktirati prodavaca). Zabranjeno je samostalno popravljanje proizvoda.

#### SK VŠEBOČNE POZNÁMKY – BEZPEČNOSŤ

Aby bol zaručené bezpečné používanie sedadiel (kresiel a stoličiek):

- Zkontrolujte konštrukciu sedadla (či je výrobok kompletný, nie je poškodený, či nie je poškodená konštrukcia).
- Zkontrolujte možné poškodenie plastových prvkov (sedadlo, opéradlo).
- Zkontrolujte správnu výšku noh konštrukcie – ak nie sú poškodené protišmykové podložky (na všetkých nohách výrobku).
- Aby ste zabránilí zraneniu a možným nehodám:
- Používajte sedadlá, pokiaľ sú riadne zoskrutkované podľa návodu a trvale pripievnene ku konštrukcii.
- Pred každým použitím skontrolujte technický stav sedadiel (kontrola sedadla, opéradla, gumených krytie, kontrola konštrukcie a správna montáž, utiahnutie skrutiek).
- Výrobky používajte iba a výlučne na rovnom, tvrdom povrchu tak, aby sa sedadlá nekymácali pri sedaní.
- Budte veľmi opatrní pri používaní sedadiel na mokrom/klzkom povrchu, a to cez správne pripievnene protišmykové podložky.
- Osoby se zdravotním postihnutím môžu používať sedadlo v sprievode iných osôb.

Je zakázané:

- Rýchlo vyskočiť/sadať na kreslo/stoličku.
- Prenášať kreslo/stoličku s užívateľom.
- Dávať nohy na ktorúkolvek časť kresla/stoličky, vrátane sedadla.
- Prekračovať nosnosť odporúčanú výrobcom kresiel/stoličky.

Odporučanie:

- Pre zvýšenie bezpečnosti používania výrobkov sa odporúča zakryť klzke povrhy (vanička, kabína) protišmykovými rohožami.

Ak:

- zistíte akékoľvek poškodenie,
- budou chýbať požadované súčasti,
- zložený výrobok nebude stabilný.

Nepoužívajte výrobok (kontaktujte výrobca). Neoprávujte výrobok sami.

#### CZ OBECNÉ POZNÁMKY – BEZPEČNOST

Aby bylo zaručeno bezpečné používanie sedadel (židle a stoliček):

- Zkontrolujte konštrukciu sedadla (zda je výrobok kompletný, není poškozen, zda není poškozena konštrukcia).
- Zkontrolujte možné poškodenie plastových prvkov (sedadlo, opéradlo).
- Zkontrolujte správnu výšku noh konštrukcie – pí a že nejsou poškozeny protiskluzové podložky (na všech nohách výrobku).

Abyste zabránilí zranení a možným nehodám:

- Používajte sedadla, pokud jsou rádně seřoubována podle návodu a trvale připevněna ke konstrukci.
- Před každým použitím zkонтrolujte technický stav sedadla (kontrola sedadla, opéradla, gumových krytek, kontrola konstrukce a správná montáž, utažení šroubů).
- Výrobky používajte pouze a výlučně na rovném, tvrdém povrchu tak, aby se sedadla nekymácali při sedání.
- Budte velmi opatrní při používaní sedadiel na mokrému/klzkomu povrchu, a to přes správne pripievnene protiskluzové podložky.
- Osoby se zdravotním postihnutím mohou používat sedadlo v doprovodu jiných osob.

Je zakázano:

- Rychle vyskočit/sedadlo na židle/stoličku.
- Prenášet židle/stoličku s uživatelem.
- Dávat nohy na kteroukoliv část židle/stoličky, včetně sedadla.
- Prekračovať nosnosť doporučenou výrobcem židle/stoličky.

Doporučení:

- Pro zvýšení bezpečnosti používání výrobků se doporučuje zakryť klzke povrhy (vanička, kabína) protiskluzovými rohožami.

Pokud:

- zjistíte jakékoli poškození,
- budou chybět požadované součásti,
- složený výrobek nebude stabilní.

Nepoužívajte výrobek (kontaktujte výrobce). Neoprávujte výrobek sami.

#### Wyjaśnienie użytych symboli / Explanation of the symbols used

	Producent Producer
	Data produkcji Date of production
	Numer serii Serial number
	Znak CE / Zgodność z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 CE mark / Compliance with Regulation (EU) 2017/745
	Wóz medyczny Medical device
	Maksymalna dopuszczalna masa użytkownika Maximum permissible user weight
	Maksymalne dopuszczalne obciążenie Maximum allowable load

#### Instrukcja montażu, konserwacji i używania dla taboretu okrągłego firmy BISK S.A.

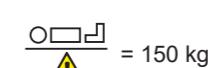
**GB** Fitting and Maintenance Guide for Grip Rails by BISK S.A.

**DE** Montage- und Wartungsanleitung für Gri\_e von BISK S.A.

**HR** Upute za montažu i održavanje rucka brenda BISK S.A.

**SK** Návod na montáž a údržbu madiel \_rmy BISK S.A.

**CZ** Návod k montáži a údržbe madel \_rmy BISK S.A.



BISK S.A.  
ul. Podlesna 19, Lubna  
05-532 Baniocha, Poland  
[www.bisk.eu](http://www.bisk.eu)

	ref.	waga [kg] weight
<b>Taboret okrągły PRO</b> Stool round PRO	<b>07705</b>	<b>1,5</b>

Gratulujemy Państwu zakupu wytrzymało i dobrego jakościowo produktu. Taboret okrągły PRO firmy BISK S.A. jest wyrobem medycznym klasy I, spełniającym wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych. Posiada znak CE oraz atest higieniczny PZH. Spłnia zapisy zharmonizowanej normy PN-EN 21856:2023

**GB** Congratulations on your purchase of a durable and good quality product. (PRO handles; stools with backrest, stools, round stool, bath seat, shower chair) by BISK S.A. are a Class I medical product, meeting the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices. They bear the CE mark and a hygienic certificate of the National Institute of Hygiene. They comply with the provisions of the harmonised standard PN-EN 21856:2023.

**DE** Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines robusten und hochwertigen Produkts. (PRO Griffen; Hocker mit Rückenlehne, Hocker, Rundhocker, Badewannensitz, Duschsitz) von BISK S.A. sind Medizinprodukte der Klasse I und erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte. Sie besitzen das CE-Zeichen und das Hygienezertifikat des Nationalen Hygieneinstituts (PZH). Sie erfüllen die Bestimmungen der harmonisierten Norm EN 21856:2023.

**HR** Čestitamo na kupnju izdržljivog i kvalitetnog proizvoda. (PRO ruke; stolci s naslonom, stolci, okrugli stolac, sjedalo za kadu, stolica za tuširanje) tvrtke BISK SA predstavljaju medicinski uređaj I. klase koji zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2017. godine o medicinskim uređajima. Imaju označku CE i certifikat PZH (Nacionalnog instituta za higijenu). Zadovoljavaju određene harmonizirane norme PN-EN 21856:2023.

**SK** Blahoželame vám k zakúpeniu odolného a kvalitného výrobku. (PRO rukoväť; stoličky s opéradlom, stoličky, kulaté stoličky, sedadlo do vany, sprchové židle) od spoločnosti BISK S.A. sú zdravotníckym výrobkom triedy I, ktorá splňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych výrobkoch. Majú označenie CE a hygienický certifikát PZH. Spĺňajú ustanovenia harmonizovanej normy EN 21856:2023.

**CZ** Gratulujeme vám k nákupu robustného a kvalitného výrobku. (Rukojet PRO; stoličky s opéradlom, stoličky, kulaté stoličky, sedadlo do vane, sprchové židle) od společnosti BISK S.A. jsou zdravotnickým prostředkem třídy I, který splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích. Mají označení CE a hygienický certifikát PZH. Spĺňají ustanovení harmonizované normy EN 21856:2023.

Taboret okrągły z serii PRO stanowi pomoc techniczną dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową przy codziennej higienie osobistej. Osoba korzystająca z taborem posiada możliwość wygodnego siadania na wyższej płaszczyźnie, bez konieczności głębokiego schylania się, siadania w wannie oraz podnoszenia się z niskiej pozycji. Nie określa się przeciwwskazów użycia wyrobu. Wyrób stanowi pomoc techniczną dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową przy codziennej higienie osobistej. Ułatwia wykonywanie różnych czynności higienicznych dla osób z ograniczonymi funkcjami ruchu. Poprawia bezpieczeństwo poprzez zmniejszenie ryzyka upadków. Z tego powodu zalecamy ich montaż i stosowanie we wszelkiego rodzaju pomieszczeniach higieniczno - sanitarnych. Producent gwarantuje stabilność oraz statyczną wytrzymałość (działającą pionowo) o wartości 1500 N (150 kg) pod warunkiem prawidłowego montażu tych wyrobów. Siedzisko nawannowe zabierało zranenie a možným nehodám:

**GB**

The round stool from the PRO series provides technical assistance to people with reduced mobility for daily personal hygiene. The person using the stool is able to sit comfortably on a higher plane without having to bend down deeply, sit in the bathtub or rise from a low position. There are no contraindications for the use of the product. The product is a technical aid for people with limited mobility for daily personal hygiene. They make it easier to perform various hygiene activities for people with limited movement functions. They improve safety by reducing the risk of falls. For this reason, we recommend their installation and use in all types of hygienic and sanitary facilities. The manufacturer guarantees stability and a static load-bearing capacity (acting vertically) of 1500 N (150 kg), provided that these products are installed correctly. The bathtub seat has been tested under an increased load of 2250 N (225 kg). Installation according to the diagram below:

**DE**

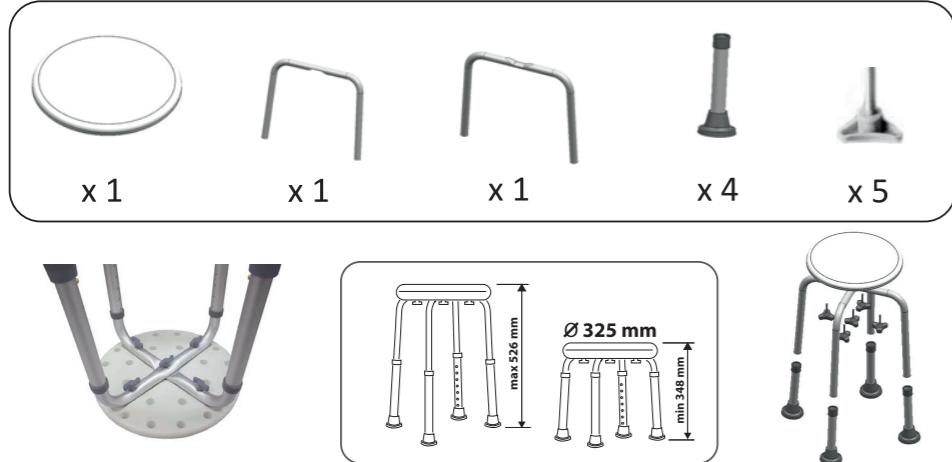
Der Rundhocker der PRO-Serie bietet Menschen mit eingeschränkter Mobilität technische Unterstützung bei der täglichen Körperpflege. Die Person, die den Hocker benutzt, hat die Möglichkeit, bequem auf einer höheren Ebene zu sitzen, ohne sich tief bücken, in der Wanne sitzen oder aus einer niedrigen Position aufstehen zu müssen. Es werden keine Kontraindikationen für die Verwendung des Produkts bestimmt. Das Produkt ist eine technische Hilfe für Personen mit eingeschränkter Mobilität bei der täglichen Körperpflege. Sie erleichtern die Durchführung verschiedener hygienischer Tätigkeiten für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Sie verbessern die Sicherheit, indem sie das Sturzrisiko verringern. Aus diesem Grund empfehlen wir ihre Montage und Verwendung in allen Arten von Hygiene- und Sanitärräumen. Der Hersteller garantiert Stabilität sowie statische Festigkeit (senkrecht wirkend) von 1500 N (150 kg) unter der Bedingung einer korrekten Montage dieser Produkte. Der Badewannensitz wurde mit einer erhöhten Belastung von 2250 N (225 kg) getestet. Montage gemäß nachstehendem Schema:

**HR**

Okrugli stolac serije PRO pruža tehničku pomoć osobama s ograničenom pokretljivošću u svakodnevnom održavanju osobne higijene. Osoba koja koristi stolac može udobno sjediti na višoj površini bez potrebe da se duboko saginje, sjeda u kadu ili ustaje iz niskog položaja. Ne postoje kontraindikacije za korištenje proizvoda. Iz tog razloga preporučujemo nijihu ugradnju i korištenje u svim vrstama higijenskih i sanitarnih prostorija. Proizvod je tehnička pomoć za osobe s ograničenom pokretljivošću. Poboljšavaju sigurnost smanjenjem rizika od pada. Proizvođač jamči stabilnost i statičku izdržljivost (okomito djelovanje) od 1500 N (150 kg) pod uvjetom da su proizvodi pravilno ugrađeni. Sjedalo za kadu ispitano je pod povećanjem opterećenjem od 2250 N (225 kg). Ugradnja prema donjem dijagramu:

**SK**

Okrúhlá stolička sérije PRO poskytuje technickú pomoc ľuďom s obmedzenou pohyblivosťou pri každodennej osobnej hygiene. Osoba, ktorá používa stoličku, má možnosť pohodlne sedieť na vyšej úrovni bez toho, aby sa musela hľubo zoohýbať, sedieť vo vani alebo vstávať z nízkej polohy. Nie sú uvedené žiadne kontraindikácie používania výrobku. Výrobok je technická pomôcka pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou pri každodennej osobnej hygiene. Uľahčujú vykonávanie rôznych hygienických činností pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou



Zaleca się powierzenie montażu osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Właściwy, stabilny i pewny montaż jest gwarancją bezpiecznego użytkowania tych wyrobów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki lub wypadki w przypadku jakichkolwiek przeróbek wyrobu. Jeżeli w trakcie użytkowania konstrukcja taboretu budzi jakiekolwiek wątpliwości wytrzymałościowe lub stał się on niestabilny i mógłby zagrażać bezpieczeństwu osób korzystających z taboretu - nie wolno go użytkować. Wyroby serii PRO BISK S.A. produkowane i kontrolowane są z zachowaniem zastrzeżonych wymogów jakościowych i wytrzymałościowych. Wykonany jest z aluminium w połączeniu z elementami HDPE. Taboret nie jest przeznaczony do użytkowania jako przyrząd do ćwiczeń gimnastycznych i innych celów, niezgodnych z jego dedykowanym przeznaczeniem. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

**GB** It is recommended to entrust the installation to a suitably qualified person. Proper, stable and secure installation is a guarantee of the safe use of these products. The manufacturer shall not be held liable for malfunctions or accidents in the event of any alteration to the product. If, during use, the construction of the stools raises any doubts as to their durability or they have become unstable and could endanger the safety of persons using the stools - they must not be used. The products of the PRO series by BISK S.A. are manufactured and inspected according to strict quality and strength requirements. They are made of aluminium in combination with HDPE components. The stools are not intended to be used as gymnastic or any other purpose handle incompatible with their dedicated use. Any serious incidents with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides.

**DE** Es wird empfohlen, die Montage von einer entsprechend qualifizierten Person durchführen zu lassen. Eine ordnungsgemäße, stabile und sichere Montage ist eine Garantie für die sichere Verwendung dieser Produkte. Der Hersteller haftet nicht für Fehler oder Unfälle im Falle von Änderungen am Produkt. Wenn die Konstruktion der Hocker während des Gebrauchs Bedenken hinsichtlich ihrer Haltbarkeit aufwirft oder sie instabil geworden sind und die Sicherheit der Benutzer gefährden könnten, dürfen sie nicht verwendet werden. Die Produkte der PRO-Serie von BISK werden nach strengen Qualitäts- und Haltbarkeitsanforderungen hergestellt und geprüft. Sie bestehen aus Aluminium in Verbindung mit HDPE-Elementen. Die Hocker sind nicht zur Verwendung als Geräte für Gymnastikübungen, Klettern und andere Zwecke, die nicht ihrem dedizierten Zweck entsprechen, bestimmt. Alle ernsten Vorkommnisse mit einem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

**HR** Preporučuje se ugradnju pouveriti osobi s odgovarajućim kvalifikacijama. Ispravna, stabilna i pouzdana ugradnja predstavlja jamstvo sigurne uporabe ovih proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve greške ili nezgode u slučaju bilo kakvih izmjena na proizvodu. Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakve sumnje u čvrstoću konstrukcije stolaca ili postanu nestabilni i mogli bi ugroziti sigurnost ljudi koji ih koriste, proizvod se ne smije koristiti. Proizvodi serije PRO BISK S.A. proizvođe se i kontroliraju u skladu sa pristojnim požadavkima na kvalitetu i odolnosti. Izrađeni su od aluminija u kombinaciji s HDPE elementima. Stolci nisu namijenjeni za gimnastiku ili druge svrhe koje nisu u skladu s njihovom namjenom. Svaki ozbiljan incident povezan s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

**SK** Inštaláciu sa odporúča zveriť príslušne kvalifikovanej osobe. Správna, stabilná a bezpečná montáž je zárukou bezpečného používania týchto výrobkov. Výrobca nenesie zodpovednosť za poruchy alebo nehody v prípade akýchkoľvek zmien na výrobku. Ak počas používania konštrukcia stoličiek vyvoláva pochybnosti o pevnosti alebo sa stali nestabilními a mohlo by ohrozit bezpečnosť osôb používajúcich stoličky, nesmú sa používať. Výrobky radu PRO spoločnosti BISK S.A. sa vyrábajú a kontrolované podľa prísnych požiadaviek na kvalitu a odolnosť. Sú vyrobené z hliníka v kombinácii s prvkami HDPE. Stoličky nie sú určené na gymnastické alebo iné účely, ktoré nie sú v súlade s ich účelom použitia. Každý závažný incident týkajúci sa výrobku sa musí označiť výrobcom a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

**CZ** Doporučuje se svérít montáž príslušne kvalifikované osobě. Správna, stabilní a bezpečná montáž je zárukou bezpečného používání těchto výrobků. Výrobce neodpovídá za závady nebo nehody v případě jakýchkoli úprav výrobku. Pokud konstrukce stoliček během používání vzbuzuje pochybnosti o pevnosti nebo se stalo nestabilním a mohlo by ohrozit bezpečnost osob, které rukojeť používají - nesmí se používat. Výrobky z řady PRO společnosti BISK jsou vyráběny a kontrolovány podle přísných požadavků na kvalitu a odolnost. Jsou vyrobeny z hliníku v kombinaci s prvky HDPE. Stoličky nejsou určeny k použití jako gymnastické cíveční zařízení nebo k jakémukoli jinému účelu, který není slučitelný s jejich vyhrazeným použitím. Každá závažná událost související s výrobkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

#### Zásady utrzymania higieny:

Myć miękką, wilgotną ściereczką, najlepiej nasączoną płynem do mycia naczyń i wycierać do sucha. Nie stosować środków na bazie chloru, kwasów, rozpuszczalników nitro oraz środków ściernych. Do dezynfekcji można używać tylko i wyłącznie środki na bazie alkoholu.

**GB Hygiene rules:** Clean with damp soft cloth, preferably soaked with washing-up liquid and wipe dry. Do not use chlorine-, acid- or nitro-solvent-based or abrasive agents. Only alcohol-based disinfectants may be used for disinfection.

**DE Hygienericeln:** Mit einem weichen, feuchten, vorzugsweise mit Spülmittel getränkten Tuch abwaschen und trockenreiben. Verwenden Sie keine chlorhaltigen Mittel, Säuren, Nitro-Lösungsmittel oder Scheuermittel. Zur Desinfektion dürfen nur Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis verwendet werden.

**HR Pravila održavanja higijene:** Operite mekom, vlažnom krpom, po mogućnosti namocenom u sredstvo za pranje posu\_a, i obrišite da se osuši. Nemojte koristiti sredstva na bazi klorja, kiselina, nitro otapala i abraziva. Za dezinfekciju se mogu koristiti samo i isključivo sredstva na bazi alkohola.

**SK Zásady hygienickej údržby:** Čistite vlhkou, mäkkou handičkou, najlepšie navlhčenou v saponáte a utrite do sucha. Nepoužívajte prostriedky na báze chlóru, kyselín, vnútirozpuštadiel a abrazívne prostriedky. Na dezinfekciu sa môžu používať len dezinfekčné prostriedky na báze liehu.

**CZ Zásady udržování hygieny:** Cistete vlhkým, měkkým hadříkem, nejlépe navlhčeným v saponátu a otřete do sucha. Nepoužívejte prostředky na bázi chloru, kyselin, nitro-ropouštědel a abrazívní prostředky. K dezinfekci používejte pouze dezinfekční prostředky na bázi alkoholu.

#### Zásady konserwacji:

Taboret okrągły powinien być okresowo przeglądany pod kątem poprawności konstrukcji (producent zaleca konserwację w tym zakresie raz w roku). Konserwacja mocowania taboretu powinna odbywać się poprzez sprawdzenie poprawności osadzenia bolców pozycjonujących nogi taboretu i likwidację ewentualnych luzów śrub skręcających siedzisko z konstrukcją stelaża taboretu. Należy zaprzestać używania wyrobu w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek jego uszkodzenia (np. degradacja materiału, pęknięcie, uszkodzenie mocowania, elementu podtrzymującego użytkownika, zużycie mechanicznych elementów użytkowych.)

#### GB Maintenance rules:

The circular stool should be periodically inspected for correctness of its construction (the manufacturer recommends maintenance in this respect once a year). Maintenance of stools' fastening should be performed by checking correctness of seating of stools' leg positioning pins and elimination of possible looseness of bolts connecting the seat with the stools' frame structure. The use of the product should be discontinued if any damage occurs (e.g. degradation of the material, breakage, damage to the attachment, damage to the user's support, mechanical wear and tear of the operating elements).

#### DE Wartungsgrundsätze:

Der Rundhocker sollte regelmäßig auf seine bauliche Unversehrtheit überprüft werden (der Hersteller empfiehlt, die Wartung einmal im Jahr in diesem Bereich durchzuführen). Die Wartung der Befestigung des Hocker sollte durch Überprüfung des korrekten Sitzes der Positionierungsschraube des Hockerrahmen und durch Beseitigung jeglicher Lockerungen der Schrauben, mit denen der Sitz an der Rahmenstruktur des Hockers befestigt ist, durchgeführt werden. Stellen Sie die Verwendung der Produkte ein, wenn irgendwelche Schäden auftreten (z. B. Materialdegradation, Rissbildung, Befestigungsschäden, Schäden am Element, das den Benutzer stützt, mechanischer Verschleiß der Gebrauchselemente).

#### HR Pravila održavanja:

Okrugli stolac treba povremeno pregledati u pogledu ispravnosti konstrukcije (proizvođač preporučuje održavanje u tom pogledu jednom godišnjem). Održavanje pričvrstnih elemenata stolaca treba provoditi prvojerom pravilnog položaja klinova koji određuju visinu nogu stolca i uklanjanjem bilo kakve labavosti vijaka koji pričvršćuju sedadlo za konstrukciju okvirja stolca. Prestanite koristiti proizvode ako dode do bilo kakvog oštećenja istog (npr. degradacija materijala, pukotine, oštećenje pričvrstnih elemenata, elementa koji nosi korisnika, mehaničko habanje funkcionalnih elemenata).

#### SK Pravidlá údržby:

Okrúhla stolička by sa mala pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečila jej správna konštrukcia (výrobca odporúča údržbu v tomto smere raz ročne). Údržba upevňujúcich prvkov stoličky by sa mala vykonávať kontrolou správneho uloženia polohovacích čepov nôh stoličky a odstránením prípadného uvoľnenia skrutiek upevňujúcich sedadlo ku konštrukcii rámu stoličky. Výrobky prestaňte používať, ak dojdzie k ich poškodeniu (napr. degradácia materiálu, zlomenie, poškodenie uchytenia, poškodenie nosného prvku používateľa, mechanické opotrebovanie ovládajúcich prvkov.)

#### CZ Zásady údržby:

Kulatou stoličku je treba pravidelně kontrolovat, zda je konstrukčně v pořádku (výrobce doporučuje tuto údržbu provádět jednou ročně). Údržba upevnění stoliček by měla být prováděna kontrolou správného usazení polohovacích čepů nohou stoliček a odstraněním případné výše šroubů, kterými je sedadlo přišroubováno ke konstrukci rámu stoliček. Přestaňte výrobky používat, pokud dojde k jejich poškození (např. degradace materiálu, zlomení, poškození uchytenia, poškození nosného prvku používatele, mechanické opotrebovanie funkcionálních prvků).

**Gwarancja:** Producent udziela 5 - letniej gwarancji prawidłowego działania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania oraz uszkodzeń powłok ozdobnych spowodowanych mechanicznie, stosowaniem środków ściernych lub chemicznie agresywnych środków czyszczących podczas konserwacji wyrobów.

#### GB Guarantee:

The Producer grants a 5-year guarantee. The guarantee does not cover any damages resulting from improper use or damages to the decorative coating caused mechanically or by the application of abrasive or chemically aggressive detergents during product maintenance.

#### DE Garantie:

Der Hersteller gewährt eine 5-Jahres-Garantie für den ordnungsgemäßen Betrieb. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, oder auf Schäden an dekorativen Beschichtungen, die durch mechanische, abrasive oder chemisch aggressive Reinigungsmittel bei der Produktp\_äge verursacht wurden.

#### HR Jamstvo.

Proizvo\_ ac nudi 5 godina jamstvo za pravilno funkcioniranje. Jamstvo ne pokriva oštecenja nastala nepravilnom uporabom, oštecenja dekorativnih premaza uzrokovana mehaničkim putem, korištenjem abrazivnih sredstava ili kemijski agresivnih sredstava za čišćenje tijekom održavanja proizvoda.

#### SK Záruka.

Výrobky poskytuje záruku 5 rokov. Záruka sa nevzťahuje na žiadne škody vzniknuté v následku nesprávneho použitia alebo poškodenia dekoratívneho povlaku spôsobeného mechanicky alebo použitím abrazívnych alebo chemicky agresívnych čistiacich prostriedkov pri údržbe výrobku.

#### CZ Záruka.

Výrobce poskytuje záruku 5 let. Záruka se nevzťahuje na žiadne škody vzniklé v následku nesprávneho použitia alebo poškodení dekoratívneho povlaku zpôsobeného mechanicky nebo použitím abrazívnych alebo chemicky agresívnych čistiacich prostriedkov pri údržbe výrobku.

#### OSTRZEŻENIA

Aby bezpiecznie korzystać z siedzisk (krzesel i taboretów) należy:

- Zweryfikować konstrukcję siedziska (czy wyrob jest kompletny, nie uszkodzony, czy konstrukcja stelaża nie jest uszkodzona).
- Zweryfikować ewentualne uszkodzenia elementów wykonanych z tworzyw sztucznych (siedzisko, oparcie).
- Zweryfikować poprawność wysokości nóg stelaża – korzystanie jest dozwolone tylko i wyłącznie, kiedy nogi są ustawione na jednej i tej samej wysokości.
- Zweryfikować poprawność zamocowania i brak uszkodzeń nakładek antypoślizgowych (na wszystkich nogach wyrobu). Aby uniknąć urazów i ewentualnych wypadków należy:
- Korzystać z siedzisk w momencie kiedy są poprawnie i zgodnie z instrukcją skręcone i trwałe przyzmocowane do stelaża.
- Każdorazowo weryfikować stan techniczny siedzisk przed użytkowaniem (sprawdzenie siedziska, oparcia, nakładek gumowych, weryfikacja konstrukcji poprawnego montażu, dokręcenie śrub).
- Używać wyrobów tylko i wyłącznie na równej, twardej, płaskiej powierzchni tak, aby uniemożliwić swobodne przemieszczanie się siedzisk podczas siadania.
- Zwrócić szczególną uwagę w momencie korzystania z siedzisk na mokrej/sliskiej powierzchni, pomimo poprawnie zamocowanych stopiek antypoślizgowych.
- Osoby ze znacznymi niepełnosprawnościami powinny używać siedziska przy asyście osób trzecich.

Zabrania się:

• Gwałtownego wskakiwania/siadania na krzeselko/taborety.

• Przenoszenia krzeselka/taboretu z użytkownikiem.

• Stawania nogami na jakimkolwiek elemencie taboretu/krzeselka z siedziskiem włącznie.

• Przekraczania dopuszczalnych przez producenta obciążenia krzeselka/taboretu.

Zalecenie:

• Aby zwiększyć bezpieczeństwo użytkowania wyrobów zaleca się wyłożenie śliskich powierzchni (brodzik, kabina) matami antypoślizgowymi.

W przypadku:

• stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.

• braku wymaganych elementów składowych.

• niestabilności złożonego poprawnie wyrobu.

Zabrania się korzystania z wyrobu (należy zwrócić się do sprzedawcy). Samodzielne naprawianie wyrobu jest zabronione.

#### GB FUNCTIONAL REMARKS – SAFETY

In order to use the seats (chairs and stools) safely it is necessary to:

- Verify the structure of the seat (whether the product is complete, not damaged, whether the frame structure is not damaged).
- Verify possible damage to plastic elements (seat, backrest).
- Verify the correct height of the rack legs - use of the seat is allowed only when the legs are set at one height.
- Verify the correct installation and check there are no damage to the anti-slip pads (on all product legs).

To avoid injuries and possible accidents:

- Use the seats when they are properly screwed in accordance with the instructions and permanently attached to the frame.
- Verify the technical condition of the seats each time before use (checking the seat, backrest, rubber pads, verification of the structure and correct assembly, tightening of the screws).
- Use the products only on an even, hard, flat surface so as to prevent free movement of the seats when you sit down.
- Pay particular attention when using the seats on a wet/slippy surface, despite correctly fitted anti-slip feet.
- People with disabilities should be assisted to use the seat.

It is forbidden to:

- Rapidly jump on/off a chair/stool.
- Carry the chair/stool with the user.
- Stand with your feet on any element of the stool/chair, including the seat.
- The chair/stool's load limits are exceeded by the manufacturer.

Recommendation:

- To increase the safety of using the products, it is recommended to cover the slippery surfaces (paddling pool, cabin) with non-slip mats.

In case of: